

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 315/2006**z dnia 22 lutego 2006 r.****wdrażające rozporządzenie (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczące statystyk Wspólnoty w zakresie dochodów i warunków życia (EU-SILC) w odniesieniu do wykazu dodatkowych zmiennych docelowych odnoszących się do warunków mieszkaniowych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 czerwca 2003 r. dotyczące statystyk Wspólnoty w zakresie dochodów i warunków życia (EU-SILC) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 15 ust. 2 lit. f),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 1177/2003 ustanowiło wspólne ramy dla systematycznego tworzenia statystyk Wspólnoty w zakresie dochodów i warunków życia, zawierających porównywalne i aktualne dane przekrojowe oraz dane dotyczące zmian w czasie w zakresie poziomu i zróżnicowania dochodów, ubóstwa oraz wykluczenia społecznego na poziomie krajowym i na poziomie Unii Europejskiej.
- (2) Zgodnie z art. 15 ust. 2 lit. f) rozporządzenia (WE) nr 1177/2003 niezbędne jest wprowadzenie środków wykonawczych umożliwiających coroczne uwzględnienie w części przekrojowej EU-SILC wykazu dodatkowych obszarów tematycznych i zmiennych docelowych. Dla

2007 roku należy stworzyć wykaz dodatkowych zmiennych docelowych, który będzie włączony do modułu dotyczącego warunków mieszkaniowych. Wykaz powinien zawierać kody i definicje zmiennych.

- (3) Rozwiązania przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Programu Statystycznego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Wykaz dodatkowych zmiennych docelowych, wraz z kodami i definicjami zmiennych dla modułu 2007 dotyczącego warunków mieszkaniowych, który zostanie uwzględniony w części przekrojowej statystyk Wspólnoty w zakresie dochodów i warunków życia (EU-SILC), jest zgodny z treścią Załącznika.

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 lutego 2006 r.

W imieniu Komisji
Joaquín ALMUNIA
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 165 z 3.7.2003, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1553/2005 (Dz.U. L 255 z 30.9.2005, str. 6).

ZAŁĄCZNIK

Do celów niniejszego rozporządzenia będą miały zastosowanie następujące jednostki badania, sposoby zbierania danych, okresy odniesienia i definicje:

1. Jednostki

Zmienne docelowe odnoszą się do dwóch rodzajów jednostek:

- Gospodarstwo domowe (*Wszystkie zmienne z wyjątkiem Zmiany mieszkania*)
- Respondent z danego gospodarstwa domowego (*Zmiana mieszkania*)

2. Sposób zbierania danych

W przypadku wszystkich zmiennych docelowych sposobem zbierania danych jest wywiad przeprowadzany z respondentem z wylosowanego gospodarstwa domowego lub rejestr.

3. Okresy odniesienia

Zmienne docelowe odnoszą się do dwóch rodzajów okresów odniesienia:

- Zazwyczaj: typowa(-e) zima/lato na terenie, gdzie znajduje się mieszkanie (*Mieszkanie dostatecznie ciepłe w zimie*). (*Mieszkanie dostatecznie chłodne w lecie*)
- Ostatnie dwa lata (*Zmiana mieszkania*)
- Bieżący (*Wszystkie inne zmienne*)

4. Definicje1) *Niedobór powierzchni mieszkaniowej*

- a) Niedobór powierzchni: ta zmienna odnosi się do opinii/odczucia respondenta dotyczącego zbyt małej powierzchni mieszkania.

2) *Instalacje i urządzenia w mieszkaniu*

- a) Instalacje elektryczne: przewody, kontakty, gniazdka i inne stałe instalacje elektryczne w mieszkaniu.
- b) Instalacja wodno-kanalizacyjna: rury, krany, kanalizacja i odpływy wodne.
- c) Ogrzewanie centralne lub podobne: uważa się, że lokal mieszkalny jest centralnie ogrzewany, jeżeli ogrzewanie dostarczane jest z komunalnej sieci grzewczej lub z instalacji grzewczej zamontowanej w budynku lub w lokalu mieszkalnym, bez względu na źródło energii. Powyższe obejmuje zainstalowane grzejniki elektryczne, zainstalowane grzejniki gazowe i tym podobne. Ogrzewanie powinno być dostępne w większości pokoiów.
- d) Inne rodzaje zainstalowanego ogrzewania: uważa się, że lokal mieszkalny ogrzewany jest „innym rodzajem zainstalowanego ogrzewania”, jeżeli ogrzewanie nie jest uznawane za „ogrzewanie centralne lub podobne”. Tego rodzaju ogrzewanie obejmuje piece, grzejniki, kominki i podobne.
- e) Brak zainstalowanego ogrzewania: brak zainstalowanego systemu ogrzewania lub urządzenia grzewczego. Ogrzewanie przenośne.
- f) Urządzenia klimatyzacyjne: systemy kontroli, szczególnie obniżania temperatury i wilgotności przestrzeni zamkniętej; systemy utrzymujące chłodne i suche powietrze. Zwykłe wentylatory nie są uważane za urządzenia klimatyzacyjne.
- g) Odpowiednie: wystarczające do zaspokojenia ogólnych wymagań/potrzeb danego gospodarstwa domowego. Instalacji stale zepsutej nie uważa się za instalację. Za instalacje nieodpowiednie można uważać: instalacje w złym stanie, instalacje niebezpieczne, instalacje psujące się regularnie, nieposiadające wystarczającej mocy elektrycznej lub ciśnienia umożliwiającego korzystanie z wody, wodę nienadającą się do spożycia lub instalację, do której dostęp jest ograniczony. Krótkotrwałe, drobne usterki, takie jak zablokowanie odpływu wody nie oznaczają, że instalacja jest nieodpowiednia.

3) *Dostępność podstawowych usług*

- a) Dostępność: kategoria ta odnosi się do usług, z których korzystają gospodarstwa domowe w odniesieniu do warunków finansowych, fizycznych, technicznych i zdrowotnych. Dostępność usług powinna być oceniana z punktu widzenia warunków fizycznych i technicznych, godzin otwarcia, lecz nie w kategoriach jakości, ceny i podobnych aspektów.
- b) Usługi handlu detalicznego w zakresie produktów spożywczych i: usługi pozwalające zaspokoić większość potrzeb codziennych.
- c) Usługi bankowe: wypłacanie gotówki, przelewanie środków pieniężnych oraz płacenie rachunków.
- d) Usługi pocztowe: wysyłanie i otrzymywanie przesyłek listowych i paczek.
- e) Transport publiczny: autobus, metro, tramwaj i podobne.
- f) Podstawowe usługi zdrowotne: lekarz ogólny, przychodnia lub podobne.
- g) Szkoły obowiązkowe. Jeżeli więcej niż jedno dzieci w danym gospodarstwie domowym uczęszcza do szkoły obowiązkowej, respondent powinien wymienić dziecko, które ma największe trudności.

4) *Ogólne zadowolenie z mieszkania*

- a) Ogólne zadowolenie z mieszkania: ta zmienna odnosi się do opinii/odczucia respondenta dotyczącego stopnia zadowolenia z mieszkania w kontekście jego ceny, wielkości, sąsiedztwa, odległości do miejsca pracy, jakości i innych aspektów.

5) *Zmiana mieszkania*

- a) Powody rodzinne: zmiana stanu cywilnego. Założenie własnego gospodarstwa domowego. Przeprowadzka za partnerem/rodzicami. Przeprowadzka, aby dzieci lub inne osoby na utrzymaniu miały dostęp do lepszej szkoły lub instytucji opiekuńczych.
- b) Powody zawodowe: podjęcie nowej pracy lub oddelegowanie w obecnym miejscu pracy. Poszukiwanie pracy lub jej utrata. Aby być bliżej pracy/aby było do niej łatwiej dojeżdżać. Przejście na emeryturę.
- c) Warunki mieszkaniowe/powody związane z dotychczasowym mieszkaniem: chęć zmiany miejsca zamieszkania lub statusu własności. Pragnienie nowego lub lepszego domu/mieszkania. Poszukiwanie lepszego/bardziej bezpiecznego sąsiedztwa.
- d) Eksmisja/zajęcie: osoba zmuszona do przeprowadzki z powodów prawnych.
- e) Wynajmujący nie przedłużył umowy: brak przedłużenia umowy, umowa krótkoterminowa.
- f) Powody finansowe: problemy z płaceniem czynszu/spłatą kredytu.
- g) Inne powody: rozpoczęcie lub zakończenie studiów, powody zdrowotne i inne.
- h) Okresem odniesienia są „ostatnie dwa lata”. Jeżeli miała miejsce kilkakrotna zmiana mieszkania, należy podać główny powód ostatniej zmiany.

5. Przekazywanie danych do Eurostatu

Dodatkowe zmienne obowiązkowe dotyczące warunków mieszkaniowych będą przekazywane do Eurostatu w plikach „Dane dotyczące gospodarstw domowych” (H) po podstawowych zmiennych docelowych.

OBSZARY TEMATYCZNE I WYKAZ ZMIENNYCH DOCELOWYCH

Moduł 2007 Warunki mieszkaniowe

Nazwa zmiennej	Kod	Zmienna obowiązkowa
<i>Niedobór powierzchni mieszkaniowej</i>		
MH010		Niedobór powierzchni w mieszkaniu
	1	Tak
	2	Nie
MH010_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
<i>Instalacje i urządzenia w mieszkaniu</i>		
MH020		Odpowiednie instalacje elektryczne
	1	Tak
	2	Nie
MH020_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
	-2	Nie dotyczy (brak elektryczności/instalacji)
MH030		Odpowiednia instalacja wodno-kanalizacyjna
	1	Tak
	2	Nie
MH030_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
	-2	Nie dotyczy (brak wody bieżącej/instalacji)
MH040		Mieszkanie wyposażone w urządzenia ogrzewające
	1	Tak – Ogrzewanie centralne lub podobne
	2	Tak – Inne rodzaje zainstalowanego ogrzewania
	3	Nie – Brak zainstalowanego ogrzewania
MH040_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
MH050		Mieszkanie dostatecznie ciepłe w zimie
	1	Tak
	2	Nie
MH050_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
MH060		Mieszkanie wyposażone w urządzenia klimatyzujące
	1	Tak
	2	Nie
MH060_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
MH070		Mieszkanie dostatecznie chłodne w lecie
	1	Tak
	2	Nie
MH070_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych

Nazwa zmiennej	Kod	Zmienna obowiązkowa
<i>Ogólne zadowolenie z mieszkania</i>		
MH080		Ogólne zadowolenie z mieszkania
	1	Bardzo niezadowolony
	2	Raczej niezadowolony
	3	Zadowolony
	4	Bardzo zadowolony
MH080_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
<i>Dostępność podstawowych usług</i>		
MH090		Dostępność usług handlu detalicznego w zakresie produktów spożywczych
	1	Z wielką trudnością
	2	Z pewnymi trudnościami
	3	Łatwa
	4	Bardzo łatwa
MH090_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
	-2	Nie dotyczy (Gospodarstwo nie korzysta z tego typu usługi)
MH100		Dostępność podstawowych usług bankowych
	1	Z wielką trudnością
	2	Z pewnymi trudnościami
	3	Łatwa
	4	Bardzo łatwa
MH100_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
	-2	Nie dotyczy (Gospodarstwo nie korzysta z tego typu usług)
MH110		Dostępność usług pocztowych
	1	Z wielką trudnością
	2	Z pewnymi trudnościami
	3	Łatwa
	4	Bardzo łatwa
MH110_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
	-2	Nie dotyczy (Gospodarstwo nie korzysta z tego typu usług)
MH120		Dostępność transportu publicznego
	1	Z wielką trudnością
	2	Z pewnymi trudnościami
	3	Łatwa
	4	Bardzo łatwa
MH120_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
	-2	Nie dotyczy (Gospodarstwo nie korzysta z tego typu usług)

Nazwa zmiennej	Kod	Zmienna obowiązkowa
<i>Dostępność podstawowych usług</i>		
MH130		Dostępność podstawowych usług zdrowotnych
	1	Z wielką trudnością
	2	Z pewnymi trudnościami
	3	Łatwa
	4	Bardzo łatwa
MH130_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
	-2	Nie dotyczy (Gospodarstwo nie korzysta z tego typu usług)
MH140		Dostępność szkoły obowiązkowej
	1	Z wielką trudnością
	2	Z pewnymi trudnościami
	3	Łatwa
	4	Bardzo łatwa
MH140_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
	-2	Nie dotyczy (Żadne dziecko nie uczęszcza do szkoły obowiązkowej)
<i>Zmiana mieszkania</i>		
MH150		Zmiana mieszkania
	1	Tak
	2	Nie
MH150_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
MH160		Główny powód zmiany mieszkania
	1	Powody rodzinne
	2	Powody zawodowe
	3	Warunki mieszkaniowe
	4	Eksmisja/zajęcie
	5	Wynajmujący nie przedłużył umowy
	6	Powody finansowe
	7	Inne
MH160_F	1	Podano dane
	-1	Brak danych
	-2	Nie dotyczy (MH150 nie = 1)